

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Odesílatel Consignor Název Name Adresa Address Tel. Tel.		I.2. Číslo jednací osvědčení Certificate reference No		I.2.a.		
			I.3. Příslušný ústřední orgán Central competent authority				
			I.4. Příslušný místní orgán Local competent authority				
I.5. Příjemce Consignee Název Name Adresa Address PSČ Postcode Tel. Tel.		I.6. Osoba zodpovědná za zásilku v EU Person responsible for the load in EU Jméno Name Adresa Address PSČ Postcode Tel. Tel.					
I.7. Země původu Country of origin	Kód ISO ISO code	I.8. Region původu Region of origin	Kód Code	I.9. Země určení Country of destination	Kód ISO ISO code	I.10. Region určení Region of destination	Kód Code
I.11. Místo původu Place of origin Název Name Adresa Address Číslo schválení Approval number Název Name Adresa Address Číslo schválení Approval number Název Name Adresa Address Číslo schválení Approval number		I.12. Místo určení Place of destination Celní sklad Custom warehouse <input type="checkbox"/> Číslo schválení Approval number Název Name Adresa Address PSČ Postcode					
I.13. Místo nakládky Place of loading		I.14. Datum odjezdu Date of departure					
I.15. Dopravní prostředek Means of transport Letadlo <input type="checkbox"/> Aeroplane Plavidlo <input type="checkbox"/> Ship Vagon <input type="checkbox"/> Railway wagon Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Road vehicle Ostatní <input type="checkbox"/> Other Identifikace Identification Odkaz na dokument Documentation references		I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly EU Entry BIP in EU I.17.					
I.18. Popis zboží Description of commodity			I.19. Kód zboží (Kód HS) Commodity code (HS code) 23.09				
			I.20. Množství Quantity				
I.21. Teplota produktů Temperature of product Okolní <input type="checkbox"/> Ambient Chlazené <input type="checkbox"/> Chilled Zmrazené <input type="checkbox"/> Frozen			I.22. Počet balení Number of packages				

Část II: Osvědčení
Part II: Certification

II. Zdravotní informace Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference No	II.b.
<p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, prohlašuji, že jsem přečetl a porozuměl nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009^(1a), zejména pokud jde o články 8 a 10 uvedeného nařízení, a nařízení Komise (EU) č. 142/2011^(1b), zejména pokud jde o přílohu XIII kapitoly II a přílohu XIV kapitoly II uvedeného nařízení, a potvrzují, že výše popsané krmivo pro zvířata v zájmovém chovu:</p> <p><i>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council^(1a), and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011^(1b), and in particular Chapter II of Annex XIII and Chapter II of Annex XIV, thereto and certify that the petfood described above:</i></p>		
<p>II.1. bylo připraveno a skladováno v zařízení nebo podniku schváleném a dozorovaném příslušným orgánem v souladu s článkem 24 nařízení (ES) č. 1069/2009; <i>has been prepared and stored in an establishment or plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009;</i></p>		
<p>II.2. bylo připraveno výhradně z těchto vedlejších produktů živočišného původu: <i>has been prepared exclusively with the following animal by-products:</i></p>		
<p>(²) buď (²) either</p>	<p>- těla poražených zvířat a jejich částí, nebo v případě zvěře těla usmrčených zvířat nebo jejich částí, které jsou podle právních předpisů Unie vhodné k lidské spotřebě, avšak z obchodních důvodů nejsou k lidské spotřebě určeny;] <i>carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons;]</i></p>	
<p>(²) a/nebo (²) and/or</p>	<p>- jatečně upravená těla a níže uvedené části pocházející buď ze zvířat, která byla poražena na jatkách a po prohlídce před porážkou byla shledána jako způsobilá k porážce k lidské spotřebě, nebo těla a níže uvedené části zvěře usmrčené k lidské spotřebě v souladu s právními předpisy Unie: <i>carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation:</i></p>	
	<p>i) jatečně upravená těla nebo těla zvířat a jejich částí, které byly v souladu s právními předpisy Unie prohlášeny za nevhodné k lidské spotřebě, avšak nevykazovaly žádné příznaky onemocnění přenosného na člověka nebo zvířata; <i>carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;</i></p>	
	<p>ii) hlavy drůbeže; <i>heads of poultry;</i></p>	
	<p>iii) kůže a kožky, včetně jejich odřezků a plátků, rohy a končetiny, včetně článků prstů, zápěstních a zápřstních kůstek, nártů a zánártí; <i>hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones;</i></p>	
	<p>iv) prasečí štětiny; <i>pig bristles;</i></p>	
	<p>v) peří;] <i>feathers;]</i></p>	
<p>(²) a/nebo (²) and/or</p>	<p>- vedlejší produkty živočišného původu z drůbeže a ze zajícovců poražených na farmě, jak je uvedeno v čl. 1 odst. 3 písm. d) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004^(2a), kteří nevykazovali příznaky onemocnění přenosného na člověka nebo zvířata;] <i>animal by-products from poultry and lagomorphs slaughtered on the farm as referred to in Article 1(3)(d) of Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council^(2a), which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;]</i></p>	
<p>(²) a/nebo (²) and/or</p>	<p>- krev zvířat, která nevykazovala žádné příznaky onemocnění přenosného krví na člověka nebo zvířata, která byla poražena na jatkách a která byla po prohlídce před porážkou shledána způsobilými k porážce k lidské spotřebě v souladu s právními předpisy Unie;] <i>blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation;]</i></p>	
<p>(²) a/nebo (²) and/or</p>	<p>- vedlejší produkty živočišného původu, které vznikají při výrobě produktů určených k lidské spotřebě, včetně odtučněných kostí, škvarků nebo kalu z odstředivky nebo separátoru ze zpracování mléka;] <i>animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]</i></p>	
<p>(²) a/nebo (²) and/or</p>	<p>- produkty živočišného původu nebo potraviny obsahující produkty živočišného původu, které z obchodních důvodů nebo z důvodů problémů způsobených výrobními vadami, vadami balení nebo jinými závadami, z nichž nevzniká žádné riziko pro zdraví lidí ani zvířat, již nejsou určeny k lidské spotřebě;] <i>products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]</i></p>	
<p>(²) a/nebo (²) and/or</p>	<p>- krmivo pro zvířata v zájmovém chovu a krmivo živočišného původu nebo krmivo obsahující vedlejší produkty živočišného původu či získané produkty, které z obchodních důvodů nebo z důvodu problémů způsobených výrobními vadami, vadami balení nebo jinými závadami, z nichž nevzniká žádné riziko pro zdraví lidí ani zvířat, již nejsou určeny ke krmení;] <i>petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]</i></p>	
<p>(²) a/nebo (²) and/or</p>	<p>- krev, placenta, vlna, peří, srst, rohy, odřezky kopyt a paznehtů a syrové mléko pocházející ze živých zvířat, která nevykazovala žádné příznaky onemocnění přenosného tímto produktem na člověka nebo zvířata;] <i>blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]</i></p>	
<p>(²) a/nebo (²) and/or</p>	<p>- vodní živočichové a jejich části, kromě mořských savců, kteří nevykazovali žádné příznaky onemocnění přenosných na člověka nebo zvířata;] <i>aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]</i></p>	

	II. Zdravotní informace Health information	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference No	II.b.
Část II: Osvědčení <i>Part II: Certification</i>	⁽²⁾ a/nebo ⁽²⁾ and/or [- vedlejší produkty živočišného původu z vodních živočichů pocházející z podniků nebo zařízení na výrobu produktů určených k lidské spotřebě;] <i>animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;</i>		
	⁽²⁾ a/nebo ⁽²⁾ and/or [- níže uvedený materiál pocházející ze zvířat, která nevykazovala žádné příznaky onemocnění přenosného tímto materiálem na člověka nebo zvířata: <i>the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:</i> <ul style="list-style-type: none"> i) ulity měkkýšů a koryšů s měkkými tkáněmi nebo masem; <i>shells from shellfish with soft tissue or flesh;</i> ii) tento materiál pocházející ze suchozemských zvířat: <i>the following originating from terrestrial animals:</i> <ul style="list-style-type: none"> - vedlejší produkty z líhní, <i>hatchery by-products,</i> - vejce, <i>eggs,</i> - vedlejší produkty z vajec, včetně vaječných skořápek; <i>egg by-products, including egg shells;</i> iii) jednodenní kuřata usmrcená z obchodních důvodů; <i>day-old chicks killed for commercial reasons;</i> 		
	⁽²⁾ a/nebo ⁽²⁾ and/or [- vedlejší produkty živočišného původu z vodních nebo suchozemských bezobratlých živočichů, kromě druhů patogenních pro člověka nebo zvířata;] <i>animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;</i>		
	⁽²⁾ a/nebo ⁽²⁾ and/or [- zvířata z řádů hlodavců (<i>Rodentia</i>) a zajícovců (<i>Lagomorpha</i>) a jejich části, kromě materiálu kategorie 1 uvedeného v čl. 8 písm. a) bodech iii), iv) a v) nařízení (ES) č. 1069/2009 a materiálu kategorie 2 uvedeného v čl. 9 písm. a) až g) uvedeného nařízení;] <i>animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) of Regulation (EC) No 1069/2009 and Category 2 material as referred to in Article 9(a) to (g) of that Regulation;</i>		
	⁽²⁾ a/nebo ⁽²⁾ and/or [- materiál ze zvířat, která byla ošetřena některými látkami zakázanými podle směrnice Rady 96/22/ES ^(2b) , přičemž dovoz tohoto materiálu byl povolen v souladu s čl. 35 písm. a) bodem ii) nařízení (ES) č. 1069/2009;] <i>material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited by Council Directive 96/22/EC ^(2b), the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009;</i>		
	II.3.	bylo podrobeno tepelnému ošetření, při kterém je dosaženo hodnoty Fc rovné minimálně 3, v hermeticky uzavřených nádobách; <i>has been subjected to heat treatment to a minimum Fc value of 3 in hermetically sealed containers;</i>	
II.4.	bylo analyzováno pomocí alespoň pěti náhodně odebraných vzorků z každé zpracované šarže laboratorní diagnostickou metodou tak, aby se ověřilo, zda bylo provedeno odpovídající tepelné ošetření celé zásilky, jak stanoví bod II.3.; <i>was analysed by a random sampling of at least five samples from each processed batch by laboratory diagnostic method to ensure adequate heat treatment of the whole consignment as foreseen under point II.3;</i>		
II.5.	prošlo všemi preventivními opatřeními k zabránění kontaminace patogenními původci po ošetření; <i>has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment.</i>		
⁽²⁾ III.6.	výše popsané krmivo pro zvířata v zájmovém chovu <i>the petfood described above</i>		
⁽²⁾ buď ⁽²⁾ either	[je získáno z přežvýkavců jiných než skot, ovce nebo kozy.] <i>[is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals.]</i>		
⁽²⁾ nebo ⁽²⁾ or	[je získáno ze skotu, ovcí nebo koz a neobsahuje dále uvedené složky ani z nich nebylo získáno: <i>[is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from:</i>		
⁽²⁾ buď ⁽²⁾ either	[materiál pocházející ze skotu, ovcí a koz jiný než získaný ze zvířat narozených, nepřetržitě chovaných a poražených v zemi nebo oblasti zařazené v souladu s rozhodnutím 2007/453/ES do kategorie země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE.]] <i>[bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC.]]</i>		
⁽²⁾ nebo ⁽²⁾ or	[a) specifický rizikový materiál, jak je definován v bodě 1 přílohy V nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 ⁽³⁾ ; <i>specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council ⁽³⁾;</i> b) strojně oddělené maso získané z kostí skotu, ovcí nebo koz s výjimkou zvířat narozených, nepřetržitě chovaných a poražených v zemi nebo oblasti zařazené v souladu s rozhodnutím Komise 2007/453/ES ⁽⁴⁾ do kategorie země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE, v nichž nebyl zjištěn žádný domácí případ BSE; <i>mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Commission Decision 2007/453/EC ⁽⁴⁾, in which there has been no indigenous BSE case,</i>		

Část II: Osvědčení Part II: Certification	II. Zdravotní informace Health information	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference No	II.b.
	<p>c) vedlejší produkt živočišného původu nebo získaný produkt ze skotu, ovcí nebo koz, které byly po omrácení usmrceny lacerací centrální nervové tkáně pomocí podlouhlého tyčovitého nástroje zavedeného do dutiny lebeční nebo prostřednictvím plynové injekce do dutiny lebeční, s výjimkou zvířat narozených, nepfetržitě chovaných a poražených v zemi nebo oblasti zařazené v souladu s rozhodnutím 2007/453/ES do kategorie země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE.]]] <i>animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC.]]]</i></p> <p>Poznámky / Notes Část I: / Part I:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kolonka I.6.: Osoba zodpovědná za zásilku v Evropské unii: tuto kolonku je třeba vyplnit pouze tehdy, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené pro tranzit přes Evropskou unii; může se vyplnit, jedná-li se o osvědčení pro zboží dovážené do Evropské unie. <i>Box reference I.6.: Person responsible for the consignment in the European Union: this box is required to be filled in only if it is a certificate for a commodity to be transited through the European Union; it may be filled in if the certificate is for a commodity that is to be imported into the European Union.</i> - Kolonka I.12.: Místo určení: tuto kolonku je třeba vyplnit pouze tehdy, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené pro tranzit. Produkty smí být při tranzitu skladovány pouze ve svobodných pásmech, svobodných skladech a celních skladech. <i>Box reference I.12.: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. Products in transit may only be stored in free zones, free warehouses, and custom warehouses.</i> - Kolonka I.15.: Registrační číslo (železničních vagonů nebo kontejneru a nákladních automobilů), číslo letu (letadla) nebo název (plavidla); informace je třeba poskytnout v případě vykládky a opětovného naložení v Evropské unii. <i>Box reference I.15.: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading in the European Union.</i> - Kolonka 1.23.: V případě kontejnerů pro volně ložené látky musí být uvedeno číslo kontejneru a (případně) číslo plomby. <i>Box reference 1.23.: For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) must be given.</i> - Kolonka I.25.: Technické využití: jakékoli jiné využití kromě krmení hospodářských zvířat jiných než kožedých zvířat a výroba nebo zpracování krmiv pro zvířata v zájmovém chovu. <i>Box reference I.25.: technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals, and the production or manufacturing of pet food.</i> - Kolonka I.26. a I.27.: Vyplňte podle toho, jedná-li se o osvědčení pro tranzit nebo pro dovoz. <i>Box reference I.26. and I.27.: fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</i> - Kolonka I.28.: Druh: vyberte: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia kromě Ruminantia nebo Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, bezobratlí kromě Mollusca a Crustacea. <i>Box reference I.28.: Species: select from the following: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia other than Ruminantia or Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, invertebrates other than Mollusca and Crustacea.</i> <p>Část II: / Part II:</p> <ul style="list-style-type: none"> (^{1a}) Úř. věst. L 300, 14.11.2009, s. 1. <i>OJ L 300, 14.11.2009, p. 1.</i> (^{1b}) Úř. věst. L 54, 26.2.2011, s. 1. <i>OJ L 54, 26.2.2011, p. 1.</i> (²) Nehodící se škrtněte. <i>Delete as appropriate.</i> (^{2a}) Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 55. <i>OJ L 139, 30.4.2004, p. 55.</i> (^{2b}) Úř. věst. L 125, 23.5.1996, s. 3. <i>OJ L 125, 23.5.1996, p. 3.</i> (³) Úř. věst. L 147, 31.5.2001, s. 1. <i>OJ L 147, 31.5.2001, p. 1.</i> (⁴) Úř. věst. L 172, 30.6.2007, s. 84. <i>OJ L 172, 30.6.2007, p. 84.</i> <ul style="list-style-type: none"> - Barva podpisu a razítka se musí lišit od barvy tisku. <i>The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</i> - Poznámka pro osobu zodpovědnou za zásilku v Evropské unii: toto osvědčení slouží pouze k veterinárním účelům a musí zásilku provázet až do okamžiku, kdy dosáhne stanoviště hraniční kontroly. <i>Note for the person responsible for the consignment in the European Union: This certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post.</i> 		

Část II: Osvědčení <i>Part II: Certification</i>	II. Zdravotní informace <i>Health information</i>	II.a. Číslo jednací osvědčení <i>Certificate reference No</i>	II.b.
	Úřední veterinární lékař / úřední inspektor <i>Official veterinarian/Official inspector</i> Jméno (hůlkovým písmem): <i>Name (in capital letters):</i> Datum: <i>Date:</i> Razítko: <i>Stamp:</i> Kvalifikace a titul: <i>Qualification and title:</i> Podpis: <i>Signature:</i>		